

Porównanie tłumaczeń Liczb 4:33

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	To będzie służba rodzin synów Merariego, jeśli chodzi o całą ich służbę w namiocie spotkania pod zarządem Itamara, syna Aarona, kapłana.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Tego więc będzie dotyczyć służba rodzin Merariego przy namiocie spotkania. Zarządzał nią będzie syn kapłana Aarona, Itamar.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	To będzie zadanie rodzin synów Merariego według całej ich służby przy Namiocie Zgromadzenia pod nadzorem Itamara, syna kapłana Aarona.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Tac powinnośc będzie familii synów Merarego, według wszelkiej służby ich, przy namiocie zgromadzenia pod dozorem Itamara, syna Aarona kapłana.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Ten jest urząd familij Merarczyków i służba w przybytku przymierza, a będą pod ręką Itamara, syna Aarona kapłana.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Taka będzie służba rodzin Merarytów. W pełnieniu wszystkich swych obowiązków wobec Namiotu Spotkania będą podlegać Itamarowi, synowi kapłana Aarona.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Taka będzie służba rodzin Merarytów przy wszelkiej ich pracy w Namiocie Zgromadzenia, pod nadzorem Itamara, syna kapłana Aarona.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Taka będzie służba rodu Merarytów. Wszystkie ich obowiązkowe prace przy Namiocie Spotkania będzie nadzorował Itamar, syn kapłana Aarona.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Takie jest zadanie rodów Merarytów przy Namiocie Spotkania. Nadzór nad nimi będzie miał syn Aarona, kapłan Itamar”.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Taką pracę będą wykonywać rody Merarytów, na tym będzie polegała cała ich służba w Namiocie Zjednoczenia pod kierunkiem Itamara, syna kapłana Aarona.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	To jest służba rodziny potomków Merariego w Namiocie Wyznaczonych Czasów, cała ich praca w Namiocie Wyznaczonych Czasów, nadzorowana przez Itamara, syna Aharona kohena.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Це служіння племені синів Мерарі в усіх їхніх ділах в шатрі свідчення в руці Ітамара сина Аарона священика.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Oto powinność rodzin synów Merarego w całej ich służbie przy Przybytku Zboru; to wszystko pod nadzorem Ithamara, syna Ahrona, kapłana.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Oto służba rodzin synów Merariego stosownie do całej ich służby w namiocie spotkania, podlegającej ręce Itamara, syna kapłana Aarona”.

